

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Gelsenkirchen (Niemcy) w dniu 12 czerwca 2012 r. — Michael Schwarz przeciwko Stadt Bochum

(Sprawa C-291/12)

(2012/C 273/06)

Język postępowania: niemiecki

Sąd krajowy

Verwaltungsgericht Gelsenkirchen

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Michael Schwarz

Strona pozwana: Stadt Bochum

Pytanie prejudycjalne

Czy art. 1 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2252/2004 ⁽¹⁾ z dnia 13 grudnia 2004 r. w brzmieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 444/2009 ⁽²⁾ z dnia 6 maja 2009 r. obowiązuje?

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2252/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie norm dotyczących zabezpieczeń i danych biometrycznych w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez państwa członkowskie, Dz.U. L 385, s. 1

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 444/2009 z dnia 28 maja 2009 r. zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 2252/2004 w sprawie norm dotyczących zabezpieczeń i danych biometrycznych w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez państwa członkowskie, Dz. U. L 142, s.1; wersja ujednolicona: Dz.U. L 188, 127

Skarga wniesiona w dniu 14 czerwca 2012 r. — Komisja Europejska przeciwko Królestwu Belgii

(Sprawa C-296/12)

(2012/C 273/07)

Język postępowania: niderlandzki

Strony

Strona skarżąca: Komisja Europejska (przedstawiciele: R. Lyal i W. Roels)

Strona pozwana: Królestwo Belgii

Żądania strony skarżącej

— stwierdzenie, że zatwierdzając i utrzymując w mocy ulgę podatkową związaną z oszczędzaniem emerytalnym, w zakresie, w którym owa ulga ma zastosowanie jedynie do wpłat na rzecz instytucji i funduszy belgijskich, Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom ciążącym na nim na mocy Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a mianowicie na mocy art. 56 i 63 owego traktatu;

— obciążenie Królestwa Belgii kosztami postępowania.

Zarzuty i główne argumenty

Zdaniem Komisji, poprzez brak udzielenia ulgi podatkowej w przypadku wpłat na rzecz instytucji mających siedzibę w innych państwach członkowskich, podczas gdy ulga ta została udzielona w przypadku wpłat na rzecz instytucji mających siedzibę w Belgii, nastąpiło ograniczenie swobodnego przepływu usług zarówno dla usługobiorców, jak również dla usługodawców nie mających siedziby w Belgii.

Komisja uważa ponadto, że miało miejsce ograniczenie swobodnego przepływu kapitału poprzez brak udzielenia ulgi podatkowej w przypadku indywidualnych lub kolektywnych kont oszczędnościowych lub w przypadku składek na ubezpieczenie na życie, gdy instytucje, w których prowadzone są konta oszczędnościowe, lub na rzecz których uiszczane są składki ubezpieczenia na życie, mają siedzibę w innym państwie członkowskim, podczas gdy dla tego rodzaju lokat i składek ulga podatkowa jest udzielana wówczas, gdy dane instytucje mają siedzibę w Belgii. Belgijski właściciel konta oszczędnościowego lub ubezpieczony są bowiem powstrzymywani od prowadzenia kont oszczędnościowych w instytucji nie mającej siedziby w Belgii lub od zawierania umów ubezpieczenia na życie, ponieważ tego rodzaju konto lub umowa ubezpieczenia na życie nie są objęte ulgą podatkową i są w związku z tym mniej korzystne.

Zdaniem Komisji brak jest uzasadnienia dla wskazanych ograniczeń.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Conseil d'État (Francja) w dniu 18 czerwca 2012 r. — Confédération paysanne przeciwko Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Sprawa C-298/12)

(2012/C 273/08)

Język postępowania: francuski

Sąd krajowy

Conseil d'État

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Confédération paysanne

Strona pozwana: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Pytania prejudycjalne

1) Czy art. 40 ust. 1 i 5 rozporządzenia Rady nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ⁽¹⁾ upoważnia, ze względu na swoje brzmienie, ale także ze względu na swój cel, państwa członkowskie do przyjęcia jako podstawy uprawnienia do rewaloryzacji kwoty referencyjnej rolników, których